

Bloc-SSB 2000

Notice d'emploi et instruction de service

Bloc SSB pour GRUNDIG Satellit 2000 (2000 U / 2000 Bénélux)

Branché sur le récepteur, cet accessoire permet l'audition des émissions à bande latérale unique (SSB = BLU), ainsi que des émetteurs de télégraphie non modulés (CW = ondes continues). Le bloc SSB comporte un détecteur de produits à oscillateur séparé, ainsi qu'un filtre BF 1000 Hz, commutable.

Les émetteurs BLU ne transmettent qu'une seule bande latérale, l'autre bande latérale et la porteuse étant supprimées. Par conséquent, il y a lieu de reconstituer, dans le récepteur, la porteuse manquante, afin de rendre l'information intelligible — il s'agit en général de paroles. Cette restitution s'effectue au moyen du détecteur de produits, en mélangeant les fréquences de la bande latérale et celle de la porteuse.

Montage (sauf pour Satellit 208)

Afin d'en rendre le transport plus aisé et d'en faciliter l'utilisation, le bloc SSB 2000 peut être monté sur l'appareil à l'aide d'une équerre métallique. Visser l'équerre sur le fond de l'appareil en se servant du trou prévu à cet effet, et glisser le bloc sur l'équerre. Il peut alors être mis en service. Si vous n'avez plus à vous servir du bloc SSB, retirez-le de l'équerre et rabattez cette dernière sous le fond de l'appareil ou bien démontez-la purement et simplement.

Branchement

Le branchement s'effectue à la prise 8 broches, rectangulaire, située à l'arrière de l'appareil. Toutes les liaisons et commutations, nécessaires au fonctionnement du bloc SSB, sont alors réalisées automatiquement.

Emploi

Le bloc SSB est d'abord hors service: les trois boutons poussoirs sont dans leur position supérieure. Syntoniser maintenant sur le Satellit l'émetteur BLU ou CW de la façon la plus précise possible. Ce n'est qu'alors que le bloc SSB sera commuté en position « réglage manuel » à l'aide du bouton de gauche (position MVC). A l'aide de la molette de gauche, régler l'amplitude HF de façon à ce que l'aiguille de l'indicateur du Satellit reste, si possible, en dessous du chiffre 4. Commuter ensuite le bloc SSB au moyen du bouton central (position SSB). Le réglage de droite (FINE TUNING) permet un accord correct de la porteuse par rapport à la bande latérale. Les radio amateurs se servent habituellement de la bande latérale inférieure (LSB) pour les bandes 80 m et 40 m, et de la bande latérale supérieure (USB) pour les bandes 20 m, 15 m et 10 m.

Positionner le bloc SSB sur LSB ou USB et régler la syntonisation du récepteur afin d'obtenir une audition à peu près correcte. Le réglage fin est effectué avec le réglage du bloc SSB. Afin de réduire au maximum tous les bruits de fond gênants (souffle, craquements, etc.) il est possible de mettre en service un filtre BF 1000 Hz, au moyen du bouton de droite (position NOISE LIM.). D'après le principe de fonctionnement, il importe peu que toutes ou une seule fréquence du spectre de la bande latérale soient mélangées par le détecteur de produits, ce qui rend le bloc SSB apte à recevoir également les émetteurs de télégraphie non modulés (CW). Pour ce mode de réception, la fréquence son, produit du battement, (env. 800 à 1000 Hz) se règle également par la molette de droite, en choisissant la bande latérale la moins perturbée.

Pour l'écoute radio normale, et particulièrement en AM, le bloc SSB doit toujours être mis hors service (bouton poussoir central vers le haut: position OFF) ou déconnecté de l'appareil, car des perturbations pourraient alors se produire, qui se traduiraient par des sifflements.

Remarque: Le bloc SSB 2000 peut également être utilisé avec les Satellit 208, 210, 210 Amateur et le Satellit 1000.

Alignement

Les tensions d'alimentation indispensables doivent être $U_B = 8\text{ V}$ entre les points 4 et 8 de la prise, et $U_{stab} = 1,9\text{ V}$ entre les points 7 et 8 de cette même prise.

1. Réglage du point de travail de T 1

A l'aide du potentiomètre ajustable R 712 (5 k Ω) régler à 6 V (env. 2,2 mA) la chute de tension aux bornes de R 713 (2,7 k Ω).

2. Réglage de l'oscillateur

Amener le réglage fin 19415-006.00 (FINE TUNING) dans sa position médiane. Régler ensuite le filtre 7220-510 (R) exactement à la fréquence intermédiaire 460 kHz (Bénélux: 452 kHz). L'excursion permise par le réglage fin doit alors être de $\pm 2\text{ kHz}$.

3. Adaptation au récepteur

Par suite de dispersions de caractéristiques des appareils, du vieillissement, etc., il peut s'avérer nécessaire d'adapter le bloc SSB au récepteur; procéder comme suit:

Mettre l'AVC hors service à l'aide du commutateur de gauche. Le réglage fin (molette de droite) en position médiane, le bloc SSB étant encore hors service. Rechercher un émetteur PO ou GO de faible à moyenne puissance, puis régler la déviation de l'indicateur au moyen de la molette gauche et de telle façon que l'aiguille ne dépasse pas le « 3 ». Syntoniser très exactement sur cet émetteur. Ceci étant réalisé, mettre le bloc SSB en service. Si l'interférence produite est proche du battement « zéro » (l'obtention du battement « zéro » ne nécessitant qu'une faible retouche du réglage fin) un ajustage suffira. Dans le cas contraire, régler la bobine oscillatrice 7220-510 (après avoir enlevé son capot) pour obtenir le battement « zéro » en maintenant le réglage fin en position médiane. L'interférence doit être sensiblement identique pour les deux positions extrêmes du réglage fin.

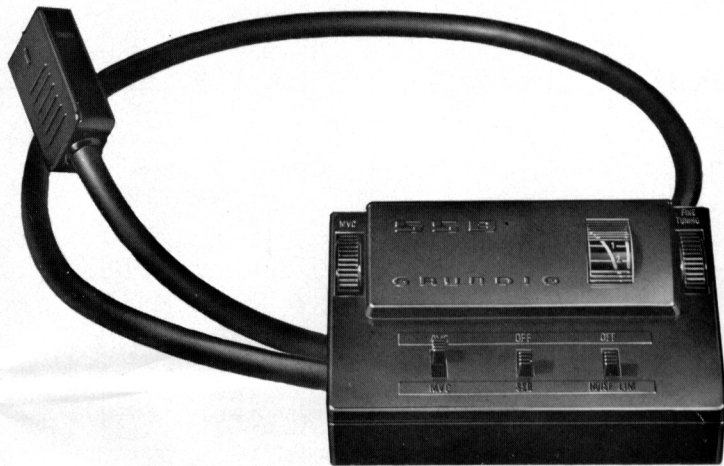
Important!

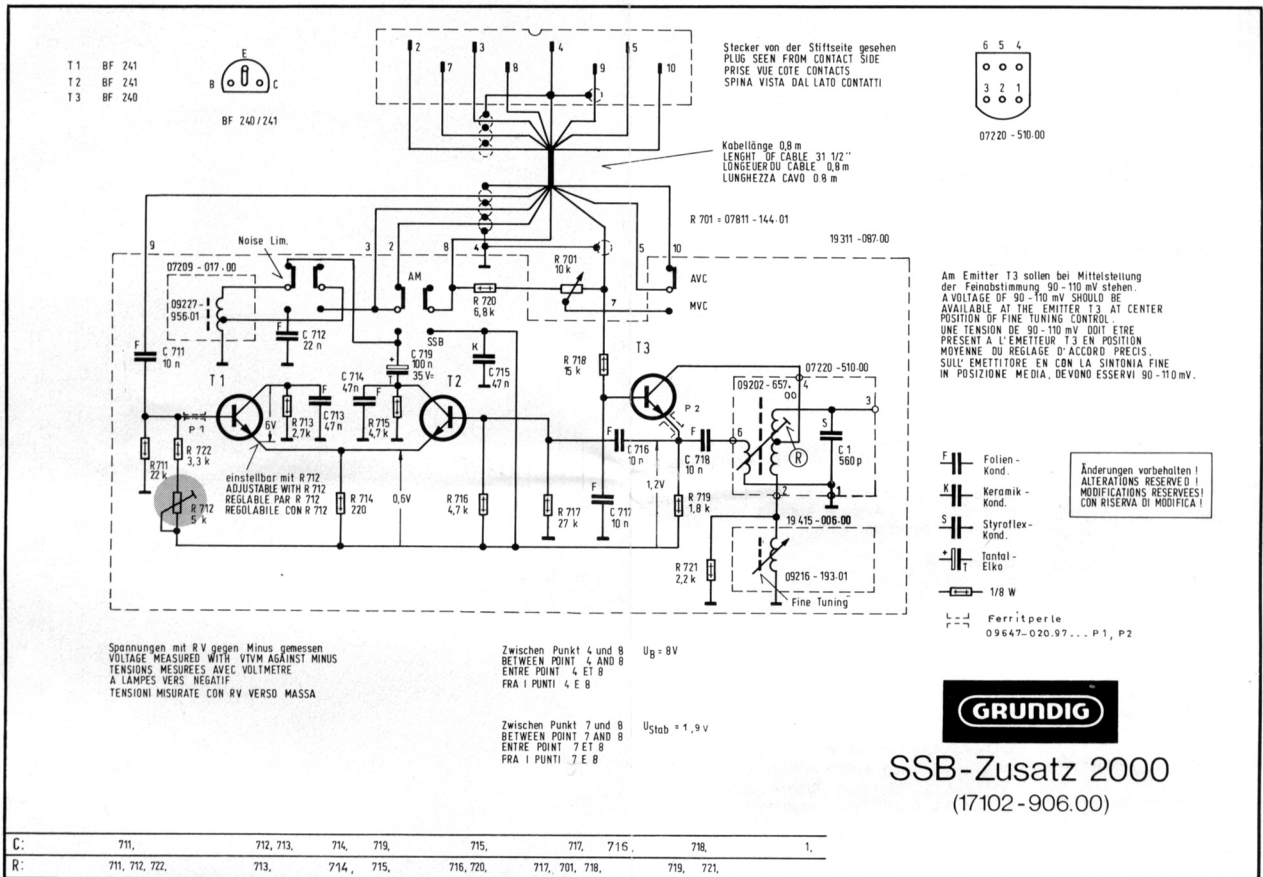
Les positions LSB (bande latérale inférieure) et USB (bande latérale supérieure) du cadran ne sont valables que pour les gammes KW 2... KW 9 (tuner OC, double changement de fréquence). Pour les autres gammes (un seul changement de fréquence) les appellations sont inversées et deviennent:

LSB = bande latérale supérieure
USB = bande latérale inférieure

Nota:

1. Pour le raccordement du bloc SSB sur des appareils « Bénélux », il faut régler l'oscillateur sur 452 kHz.
2. Voir chapitres « Réglage de l'oscillateur » et « Adaptation au récepteur ».





Druckschaltungsplatte und Abgleich-Lageplan SSB-Zusatz 2000
Printed Circuit and Alignment Scheme
Plaque imprimée et plan de réglage
Piastra di comando a pressione e piano di taratura

